CE

PT

Manual de Utilizador

Rev.001

CONTENTS

1. INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA 3
2. COMPONENTES 4
2.1. Unidade interior 4
2.2. Display LCD 4
3. FAIXA DE FUNCIONAMENTO 4
4. COMANDO REMOTO INSTRUÇÕES 5
4.1. Comando remoto especificações 5
4.2. Funções 5
4.3. Introdução às funções do comando remoto 5
4.4. Nomes e funções do comando remoto 6
4.5. Funcionamento do comando remoto 6
5. MANUTENÇÃO 9
6. SINTOMAS E PROBLEMAS 10
7. SOLUÇÕES 11
7.1. Problemas e causas 11
7.2. Problemas e causas do comando remoto 12
7.3. Códigos de avaria 12
8. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO 13
8.1. Precações de segurança 13
8.2. Informação instalção 14
8.3. Acessórios 15
8.4. Inspeção e manuseio da unidade 15
8.5. Instalação da unidade interior 16
8.5.1 Local de instalação 16
8.5.2 Espaço necessário, montagem e furos 16
8.5.3 Ligações e instalação do tubo de drenagem 17
8.5.4 Instalação da Unidade interior 17
8.6. Instalação do tubo de água 18
8.6.1 Material e tamanho do tubo 18
8.6.2 Ligação do tubo de água 18
8.7. Ligações elétricas 18
8.7.1 Diagrama Terminais 19
8.7.2 Configurações de endereços de rede 19
9. TESTE FUNCIONAMENTO 20
ANEXOS 21
1. Especificações 21
2. Esquema de ligações 22

1. Informações importantes de segurança

Para prevenir danos no utilizador outras pessoas ou propriedade, deve respeitar as seguintes instruções.
O uso incorrecto devido a ignorancia destas instruções pode causar perigo ou danos.

As informações de segurança importantes listadas abaixo devem ser lidas atentamente

WARNING

Atenção o ar condicionado deve ser instalapo por pessoas qualificadas.

Pergunte ao seu fornecedor acerca da instalação do ar condicionado.

A instalação incompleta efectuada por si pode resultar numa fuga de água, choque elétrico e fogo.

Pergunte ao seu fornecedor por melhoria, reparação e manutenção.

Uma melhoria, reparação e manutenção incompletas podem resultar numa fuga de água, choque elétrico e fogo.

Por forma a evitar choque elétrico, fogo ou lesões, ou se detectar qualquer anormalidade tal como cheiro de fogo desligue da corrente elétrica e contacte o seu vendedor para instruções.

Nunca deixe molhar a unidade interior ou o controlador remoto.

Pode causar choque elétrico ou incendio.

Não é bom para a sua saúde expor o seu corpo ao fluxo de ar por um longo período de tempo.

Nunca use spray inflamável tal como laca ou tinta perto da unidade. unit.

Pode causar incendio.

Não insira os dedos, varas ou outros objetos na entrada ou saída de ar.

Quando a ventoinha estiver em rotação em potencia máxima causa lesões.

PERIGO

Não tente fazer manutenção á unidade por si próprio. Esta unidade não tem componentes que possam ser reparados por si, remover a cobertura pode expô-lo a alta voltagem, desligar o aparelho da corrente elétrica não vai prevenir o choque elétrico.

PERIGO

Nunca coloque toque com as mãos ou objetos na saída de ar quer da unidade interior, quer da unidade exterior. Esta unidade contém uma ventoinha que funciona a alta velocidade. O contacto com a ventoinha em movimento pode causar sérios danos.

PERIGO

Para evitar o risco de choque elétrico, nunca salpique ou derrame água ou líquido na unidade.

PERIGO

Areje a sala esporadicamente quando o ventiloconvetor estiver a ser utilizado, especialmente se estiver a utilizar algum eletrodoméstico a gás na divisão. A não execução destas diretivas pode resultar na perda de oxigénio na sala.

PERIGO

Para prevenir o choque elétrico desligue a unidade ou desligue a tomada da corrente eléctrica antes de iniciar quaisquer operações de limpeza ou de manutenção. Siga as indicações para limpeza no manual de utilizador.

PERIGO

Não utilize produtos de limpeza líquidos ou em aerossol. Utilize um pano macio e seco para limpar o aparelho. Para evitar choque elétrico, nunca tente limpar a unidade por aspersão de água sobre ele.

CUIDADO

Não utilize produtos de limpeza doméstica abrasivos. desentupidores rapidamente podem destruir os componentes da unidade (panela de dreno e trocador de calor da bobina, etc.).

NOTA: Para um desempenho adequado, a utilização da unidade deve respeitar as condições de temperatura e humidade indicada na parte do usuário deste manual. Se o funcionamento do aparelho não respeitar estas condições, pode causar mau funcionamento da unidade e criação de orvalho na unidade.

Manter a temperatura ambiente a um nível confortável.

Limpe o filtro de ar.

Um filtro de ar entupido reduz a eficiência da refrigeração. Limpe-o uma vez em duas semanas.

Nunca abra portas e janelas mais vezes do que o necessário para manter o ar quente ou frio na sala.

Cortinas de janelas

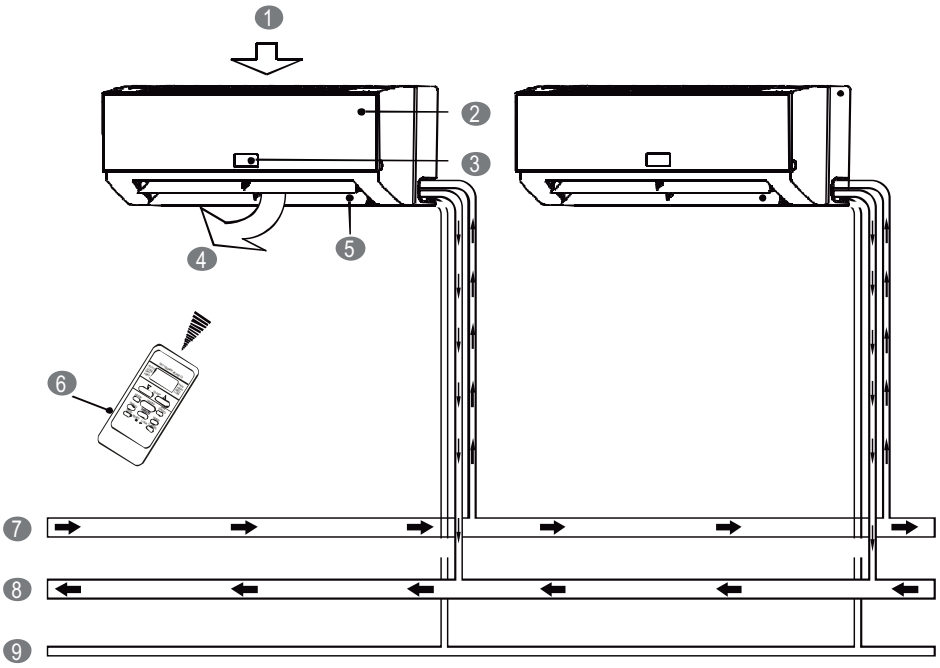
feche a cortina para evitar a luz direta do sol.

Obtenha uma circulação de ar uniforme na divisão

Ajuste a direção do fluxo de ar para a circulação de ar do quarto.

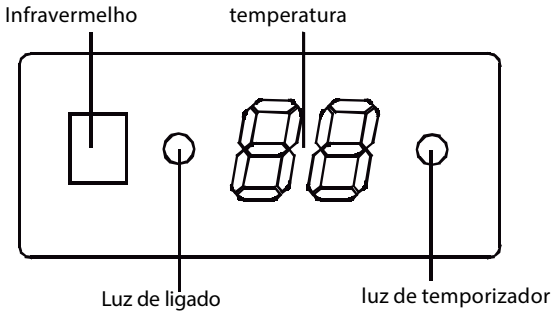
2. COMPONENTES

2.1. Unidade Interior



Componente	Nome
①	Entrada de Ar
②	Painel frontal
③	Display
④	Saida de Ar
⑤	Defletor horizontal
⑥	Comando remoto
⑦	Tubo de entrada de água
⑧	Tubo de retorno de água
⑨	Tubo de drenagem

2.2. Display LCD



3. Faixa de Funcionamento

Pressão máxima de funcionamento		1.6Mpa
Pressão mínima de funcionamento		0.15MPa
Humidade relativa		< 90% (normal 0 ~ 80%)
Temp. mín.de entrada de água para arref.		3°C
Temp. máx.de entrada de água para aquec.		70°C (normal 50°C)
Ph da água		6.5~7.5.
Arref. / Aquec.	Temperatura exterior	21°C ~ 43°C / -5°C ~ 24°C
	Temperatura interior	17°C ~ 32°C / 0°C~ 30°C
	Temp. da entrada de água	3°C~ 20°C / 30°C ~ 70°C

4. INSTRUÇÕES COMANDO REMOTO

4.1. Comando remoto especificações

ModelO	*R51/E*
Voltagem	*3.0V*
Voltagem CPU sinal	*2.0V*
Distância	*8m (when using 3.0 voltage, it gets 11m)*
Faixa de temperatura ambiente	*-5°C ~ + 60°C*

4.2. Modos de Funcionamento

1. Modos de funiconamento: COOL (arrefecimento), HEAT(aquecimento), DRY, FAN e AUTO.

2. Temporizador de 24 horas.

3. Faixa de temperatura interior: 17°C~30°C.

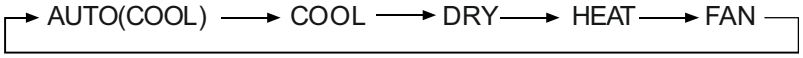
4. LCD (Liquid Crystal Display)

4.3 Introdução e funções dos botões

1. TEMP: O botão serve para diminuir a temperatura interior pedida.

2. MODE: Serve para selecionar o modo de funcionamento.

Os seguintes modos podem ser selecionados pela sequência abaixo indicada: **AUTO (Automático)> COOL (Arrefecimento)> DRY (desumidificação)> HEAT (aquecimento)> FAN (ventilação)**



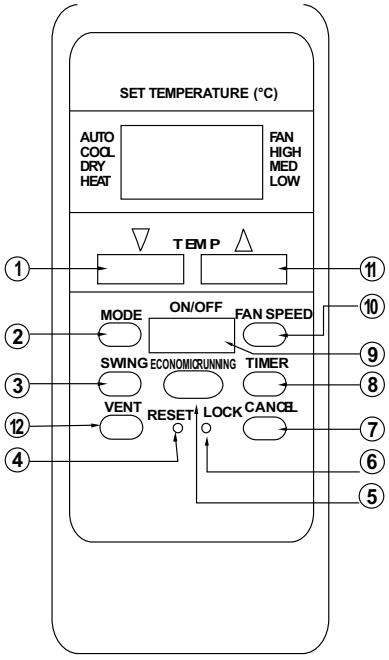


Fig. 1

3. SWING: Ativa e desativa o movimento oscilatório da alheta horizontal nos modelos de parede, cassete, e consola.

4. RESET: Uma vez pressionado o botão de RESET, todas as definições do comando entretanto introduzidas serão anuladas, retornando o comando às configurações iniciais (hora 00:00; modo AUTO; ventilação AUTO e temperatura 24ºC).

5. ECONOMIC RUNNING BUTTON: Serve para ligar o modo ECO.

6. LOCK: Serve para bloquear as definições introduzidas. Uma vez pressionado não permite alterar nenhuma função. Para desativar deve voltar a pressionar o botão LOCK.

7. CANCEL: Serve para cancelar as funções definidas.

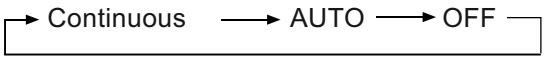
8. TIMER: Serve para introduzir a hora de início (função ON), e de término (função OFF) da modalidade de programação.

9. ON/OFF: Botão ON/OFF. Serve para ligar e desligar o aparelho.

10. FAN SPEED: Serve para regular a velocidade do ventilador. Podem selecionar-se as seguintes quatro posições: **AUTO> LOW> MED> HIGH**

11. TEMP: O botão serve para aumentar a temperatura interior pedida.

12 VENT: Serve para ligar o modo ventilação. O modo ventilação opera da seguinte forma:



4.4. Nomes e funções do display do comando remoto

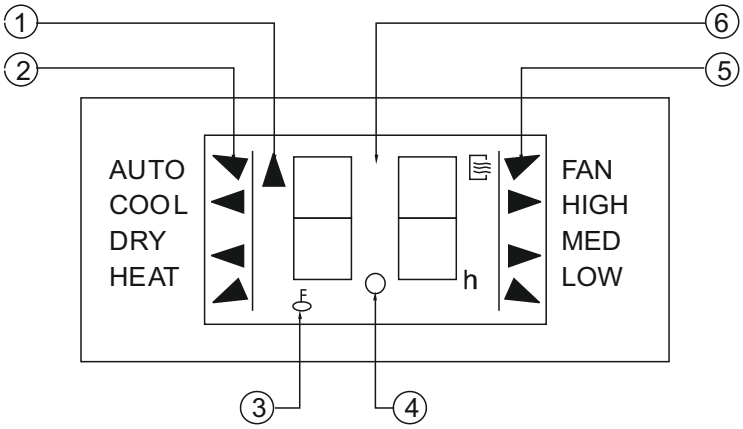


Fig. 2

1. Indicação de transmissão

Aparece quando o telecomando comunica com a unidade interior.

2. Indicação de modo de funcionamento

De acordo com a modalidade selecionada indica no display: AUTO, COOL, DRY, HEAT

3. Indicação LOCK

Esta indicação aparece logo que seleciona a função LOCK, assim que anular a função esta inform. ação desaparece do display

4. Indicação TIMER

Exibe o horário imposto pela programação TIMER ON e TIMER OFF .

5. Indicação da velocidade do ventilador (FAN)

Visualização da velocidade selecionada do ventilador, AUTO ou uma das três velocidades (LOW), (MED) e (HIGH). Logo que eleja o modo AUTO ou DRY, aparece a indicação AUTO.

6. Visualização digital

Mostra a temperatura solicitada (17ºC a 30ºC). Se o modo FAN estiver selecionado não aparece nenhuma temperatura

⚠ **NOTA:** A figura acima exibe todas as indicações possíveis exclusivamente para efeito informativo.

4.5. Funcionamento do comando remoto

FUNÇÃO AUTO

Ao selecionar o modo AUTO, ele irá automaticamente selecionar Arrefecimento,
Aquecimento, ou ventilação apenas dependendo da temperatura selecionada e da temperatura ambiente.
Depois de selecionar o modo de funcionamento, as condições de funcionamento são memorizadas pela unidade.
Em seguida, o ar condicionado funcionará nas mesmas condições basta pressionar o botão ON/OFF.

Ligar o modo AUTO

1- Pressione a tecla (MODE) e selecione AUTO
2 - Nas teclas da temperatura, selecione a temperatura desejada, normalmente entre 21° e 28°.
3- ON/OFF para ligar o ar condicionado.

Desligar o modo AUTO

Pressionar a tecla ON/OFF para desligar o ar condicionado.
Se não pretender o modo AUTO, pode selecionar o modo de funcionamento desejado manualmente.
Quando o modo auto está selecionado, a velocidade do ventilador também é controlada automaticamente.

FUNÇÃO MANUAL COOL / HEAT / FAN

Ligar o modo COOL , HEAT ou FAN
1- Pressione a tecla (MODE) e selecione COOL, HEAT ou FAN
2 - Nas teclas da temperatura, selecione a temperatura desejada, normalmente entre 21° e 28°.
4- A tecla FAN SPEED (velocidade do ventilador), pressione e selecione ''AUTO''(automático), ''LOW''(baixo), ''MED''(médio) ou ''HIGH''(alto).
3- ON/OFF para ligar o ar condicionado. O modo selecionado é de acordo com a temperatura ambiente e começa passado aproximadamente 3 minutos. Se selecionou o modo FAN, este começa instantaneamente.

Desligar o modo COOL , HEAT ou FAN
Pressionar a tecla ON/OFF para desligar o ar condicionado

FUNÇÃO DRY (DESUMIDIFICAÇÃO)

Ligar o modo Desumidificação
Verifique que a unidade está alimentada eletricamente.
O sinal luminoso no display da unidade interior iniciará a piscar
1. Premir o botão MODE até selecionar o modo DRY
2. Utilizar o botão TEMP para selecionar a temperatura desejada.
3. Se a indicação ON/OFF no display se desligar (OFF), prima novamente o botão ON/OFF para reiniciar o funcionamento.

Desligar
Prima novamente o botão ON/OFF para desligar o equipamento de ar condicionado.
O modo de desumidificação (DRY), não permite controlar a velocidade do ventilador

FUNÇÃO TIMER (temporizador)

Pressione o botão TIMER para definir as horas de ligar e desligar a unidade.
1. Para definir a hora de START (INICIAR)
1.1 Por favor, pressione o botão CANCEL (CANCELAR) para cancelar quaisquer definições prévias.
1.2 Pressione o botão TIMER. O controle remoto irá exibir o TIMER e o sinal "h" irá ser visualizado no display. O controle está pronto para reiniciar o TIMER ON para iniciar a operação.
1.3 Pressione o botão TEMP (" or 5) para definir a hora START (INÍCIO) da unidade desejada.
1.4 Após definir o TIMER verificar-se-á meio segundo de atraso até o controle remoto transmitir os sinais para o Ventiloconvetor. Depois, após aproximadamente outros 2 segundos, a temperatura desejada voltará a aparecer no display.
2. Para Parar a função TIMER
2.1 Por favor, pressione o botão CANCEL para cancelar quaisquer definições prévias.
2.2 Pressione o botão TIMER (TEMPORIZADOR) e o comando remoto irá exibir o último tempo definido para a operação STAR (INÍCIO) e o sinal "h" será visualizado no display. Agora está pronto para reajustar para OFF (DESLIGADO) para parar a operação.
2.3 Pressione o botão TEMP para cancelar a definição de TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO). À área digital irá exibir "00".
2.4 Pressione o botão TIMER (TEMPORIZADOR) e o controle remoto irá exibir o último tempo definido para a operação STOP e o sinal "h" será visualizado no display. Agora poderá reiniciar o tempo de operação STOP.
2.5 Pressione o botão TEMP (p or q) para definir a hora em que deseja parar a operação.
2.6 Após definir o TIMER (TEMPORIZADOR) verificar-se-á meio segundo de atraso até o controle remoto transmitir os sinais para o ventiloconvetor. Depois, após aproximadamente outros 2 segundos, a temperatura desejada irá aparecer no display.
3. Defina a hora de START & STOP (INÍCIO & FIM)
3.1 Por favor pressione o botão CANCEL para cancelar quaisquer definições prévias.
3.2 Pressione o botão TIMER (TEMPORIZADOR) e o comando remoto irá exibir o último tempo definido para a operação START (INÍCIO) e o sinal "h" será visualizado no display. Agora poderá ajustar o TIMER ON para iniciar a operação.

3.3 Pressione o botão TEMP para definir a hora em que deseja parar a operação.

3.4 Pressione o botão TIMER e o controle remoto irá exibir o último tempo definido para a operação STOP e o sinal "h" será visualizado no display. Agora poderá reiniciar o tempo da operação STOP.

3.5 Pressione o botão TEMP para definir a hora em que deseja parar a operação.

3.6 Após definir o TIMER (TEMPORIZADOR) verificar-se-á meio segundo de atraso até o comando remoto transmitir os sinais para o ventiloconvetor. Depois, após aproximadamente outros 2 segundos, a temperatura desejada voltará a aparecer no display.

NOTA

1. Por favor reinicie o TIMER após cancelar as definições de tempo anteriores.
2. O tempo definido é relativo. Ou seja, a definição de tempo baseia-se no atraso do tempo atual.

AVISO

1. Certifique-se de que não existem barreiras entre o comando remoto e o receptor da unidade interna pois caso contrário o ventiloconvetor não irá funcionar.
2. Mantenha o controle remoto longe de qualquer líquido.
3. Proteja o remoto de temperaturas elevadas e da exposição à radiação.
4. Mantenha o receptor interno fora da exposição direta ao sol ou o ventiloconvetor poderá não funcionar.
5. Mantenha o controle longe de interferência eletromagnética emitida por outro eletrodomésticos.

NOTA

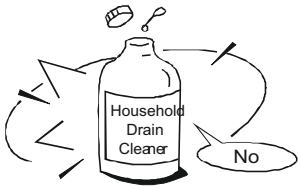
No caso de queda de energia, a unidade retorna os mesmos ajustes pré-estabelecidos após a volta da energia

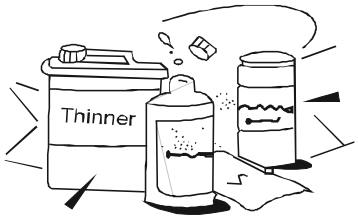
Instalar/Substituir Pilhas

O comando remoto utiliza duas pilhas alcalinas.

1. Para instalar as pilhas, deslize a cobertura do compartimento das pilhas e instale as pilhas de acordo com os sentidos (+ e -) indicados no Comando Remoto.
2. Para substituir as pilhas velhas, utilize o mesmo método descrito acima

5. MANUTENÇÃO





WARNING

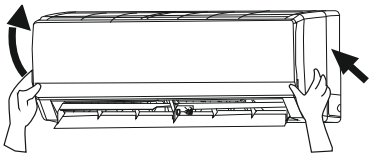
É necessário parar o funcionamento do equipamento e desliga-lo da corrente elétrica antes de a limpar.

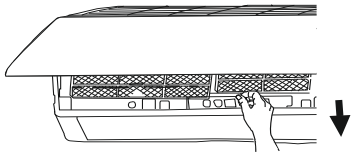
Limpeza da unidade interior e do comando remoto

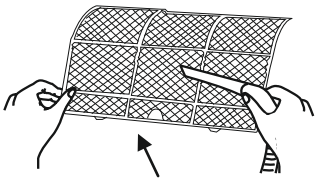
CAUTIONS

- *Use um pano seco para limpar a unidade interior e o comando.*
- *Um pano húmido poderá ser utilizado na unidade interior se a mesma estiver bastante suja.*
- *O painel frontal da unidade interior pode ser removido e limpo com água. Depois limpe-o com um pano seco.*
- *Não utilize um pano quimicamente tratado ou espanador para limpar o aparelho.*
- *Não use benzina, diluente, abrasivos ou outros solventes para a limpeza.*

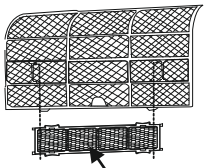
Estas podem causar a superfície plástica quebrar ou deformar-se.



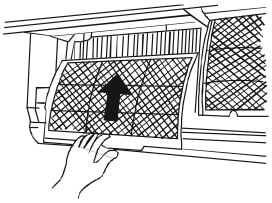




Air filter



Healthy filter



Limpar o filtro de ar

Um filtro de ar entupido reduz a eficiência da refrigeração desta unidade. Por favor, limpe o filtro uma vez cada 2 semanas.

1) Levante o painel da unidade interior num ângulo até parar com um som de clique.

2) Segure a alça do filtro de ar e levante-a ligeiramente para levante-a ligeiramente para a remover do suporte do filtro e puxe-a para baixo.

3) Retire o filtro de ar da unidade interior.

- Limpe o filtro de ar uma vez a cada duas semanas

- Limpe o filtro de ar com um aspirador ou água e depois seque-o no espaço frio.

4) Retirar o filtro de impurezas do seu quadro de apoio, conforme mostrado na figura à esquerda, limpe-o e em seguida, instale-o na sua posição original.

5) coloque-o novamente na posição original

6) Insira a parte superior do filtro de ar de volta na unidade com cuidado de forma a que as bordas esquerdas e direita alinhem corretamente e coloque o filtro na posição correta.

Manutenção

Se planeia não utilizar a unidade por um longo tempo, faça o seguinte:

(1) coloque o ventilador a funcionar cerca de metade de um dia para secar o interior da unidade.

(2) pare o aparelho e desconecte a alimentação. Retire as pilhas do comando.

(3) A unidade exterior requer manutenção e limpeza periódicas. Não tente faze-la você mesmo, contacte-nos ou ao seu fornecedor.

Preparação antes da utilização

1.Assegure-se que não há quaisquer obstruções à saída e entrada de ar

2. Verifique se o fio terra está ligado corretamente.

3. Substitua os filtros se necessário.

Manutenção após utilização

1. Limpar os filtros e outras partes.

2. Desligar a unidade principal se não estiver a ser utilizada.

6. SEGUINTES SINTOMAS NÃO SÃO PROBLEMAS DE VENTILOCONVETOR

Simtoma 1: O sistema não funciona

O ventiloconvetor não inicia imediatamente depois de pressionar o botão on/off no controlo remoto. Se as luzes de funcionamento do sistema estão no estado normal. Para evitar a sobrecarga do motor do compressor, o ventiloconvetor inicia 3 minutos depois ele estar ligado.
Se a luz de funcionamento e o indicador “PRE-DEF” estiverem acesos significa que escolheu o modo de aquecimento. Quando iniciar, se o compressor não tiver iniciado, a unidade interior aparece a unidade interior aparece "anti vento frio" proteção por causa de baixa temperatura de saída.

Sintoma 2 : altere o modo da ventoinha durante o funcionamento em arrefecimento

De forma a prevenir o congelamento da unidade interior o sistema vai alterar o modo de ventilação automaticamente voltando depois ao modo de arrefecimento.
Quando a temperatura da divisão atinge a temperatura, o compressor desliga e a unidade interior muda para o modo de ventilação; quando a temperatura sobe, o compressor inicia novamente. Acontece o mesmo processo no modo de aquecimento.

Sintoma 3: Sai uma nevoa branca da unidade

Sintoma 3.1: Unidade interior

Quando o nível de humidade na divisão for alto durante o funcionamento em arrefecimento, a temperatura distribuída no interior da divisão é desigual. É necessário limpar o interior da unidade interior. Pergunte ao seu fornecedor por detalhes sobre a limpeza da unidade. Esta operação deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Sintoma 3.2: Unidade interior, unidade exterior

Quando o funcionamento do sistema é alterado depois para aquecimento após o processo de descongelação a humidade gerada pela descongelação torna-se vapor e é libertado.

Sintoma 4: barulho no sistema de refrigeração

Sintoma 4.1: Unidade interior

Ouve-se um som continuo quando o sistema está a funcionar em arrefecimento ou quando não está em funcionamento. Quando a bomba de dreno (acessório opcional) ouve-se este som.
Ouve-se um ligeiro som quando o sistema pára após o funcionamento em aquecimento.
Expansão e contração de peças plásticas, causada pela mudança de temperatura fazem este barulho.

Sintoma 4.2: unidade interior, unidade exterior

Um som de assobio baixo contínuo é ouvido quando o sistema está em operação. Este é o som da água a fluir através das unidades interiores e exteriores.
o som sibilante que é ouvido no início ou imediatamente após a paragem do funcionamento ou a operação de descongelação. Este é o barulho de água causada pela paragem no fluxo ou mudança de fluxo.

Sintoma 4.3: unidade exterior

Quando muda o tom do ruído de funcionamento. Este ruído é causado pela mudança de frequência.

Sintoma 5: sai pó da unidade

Quando a unidade é usada após um longo período de paragem. Isto deve-se ao facto de ter entrado pó na unidade.

Sintoma 6: a unidade pode libertar odores

A unidade pode absorver cheiro das divisões, mobiliário, cigarros, etc., e emiti-los novamente.

Sintoma 7: a ventoinha da unidade exterior não gira.

Durante o funcionamento a velocidade da ventoinha é controlada de forma a otimizar o funcionamento do produto.

7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

7.1. Problemas do ventiloconvetor

Se um dos seguintes problemas surgir, pare o funcionamento , desligue da energia elétrica e contacte o fornecedor.

- A luz de funcionamento pisca continuamente (5Hz), após desligar e voltar a ligar, verifique se persiste o problema.
- O fusível ou disjuntor funciona frequentemente.
- Verifique se derramou algo sobre a unidade.
- Verifique se o controlo remoto está activo ou se o switch está fora de serviço.
- Observe qualquer outra condição incomum.

Sintomas	Causas	Solução
Unidade não inicia	• Falha no fornecimento de energia • Interruptor desligado • Disjuntor ou fusível queimado • As pilhas do controlo remoto esgotadas ou outro problema com o controlo	• Aguarde pelo retorno da energia • Ligue novamente • Substitua a localização • Substitua as baterias ou verifique o controlador.
O ar flui normalmente, mas não consegue arrefecer completamente	• A temperatura não está definida corretamente.	• Defina a temperatura corretamente
Baixo efeito de arrefecimento	• O permutador de calor da unidade interior e exterior está sujo. • O filtro de ar está sujo • A entrada/saída de ar da unidade interior/exterior está bloqueada. • Portas e janelas estão abertas. • Luz solar directa • Demasiado recurso a calor • Temperatura exterior demasiado alta	• Limpe o permutador de calor. • Limpe o filtro de ar. • Elimine todas as impurezas. • Feche as portas e janelas. • Faze as cortinas para abrigar do sol. • Reduzir a fonte de calor. • A capacidade de arrefecimento reduz (normal).
Baixo defeito de aquecimento	• Temperatura exterior mais baixa que 7°C • Portas/janelas não estão completamente fechadas.	• Use uma unidade de aquecimento • Feche as portas e janelas
A água flui para fora da unidade	• A água no tubo de esgoto está demasiado fria e condensa	• Isole o tubo de dreno com isolamento.
	• O tubo de dreno está entupido ou partido	• Limpe ou substitua o tubo de dreno.
	• A conexão de entrada/saída de água não está fechada	• Ligue bem os tubos.
	• A saída do tubo de dreno está demasiado alta o que faz com que a água caia fora do tabuleiro de condensados	• Defina a saída do tubo de condensados mais baixa que a parte inferior da unidade
	• A unidade está ligeiramente inclinada	• Coloque a unidade na horizontal

7.2. Problemas do mau funcionamento do controlo remoto

Antes de solicitar apoio técnico ou reparação verifique os seguintes pontos

Ï ÓÕNÕÏÖ M	Causa	Soluções
Não é possível alterar a velocidade de ventilação	Quando o modo automático é selecionado, o ventiloconvetor vai alterar automaticamente a velocidade de ventilação Quando o modo de desumidificação é activado o ventiloconvetor altera automaticamente a velocidade de ventilação. A velocidade de ventilação pode ser alterada durante o" funcionamento no modo de "arrefecimento", "apenas ventilação" e "aquecimento	Verifique se o modo indicado no visor é "AUTO"
O sinal do controlo remoto não é transmitido mesmo após premir o botão on/off	Está desligado da corrente elétrica	Verifique se o modo indicado no visor é "Desumidificação"
O indicador de temporização não aparece	A temperatura não pode ser definida durante o modo de ventilação.	Verifique se o sinal transmitido pelo controlo remoto está direcionado corretamente para o receptor de sinal infra-vermelho da unidade interior.
O indicador de temporização (on) desliga apos algum tempo	O funcionamento do ventiloconvetor para no tempo definido	Verifique se o modo indicado no visor é "Ventilação"
o indicador timer on desliga após um determinado período de tempo	Uma vez alcançado o tempo definido o ventiloconvetor vai iniciar automaticamente e o indicador apropriado vai desligar.	Verifique se o funcionamento do temporizador é iniciado quando aparece Timer ON no visor.
Não é emitido nenhum som na unidade interior mesmo quando o botão on/off é pressionado	Direcione o controlo remoto para o receptor de sinal infra-vermelho da unidade interior e pressione repetidamente o botão on/off.	Verifique se o sinal transmitido pelo controlo remoto é corretamente direcionado para o receptor de sinal infra-vermelhos da unidade interior quando o botão on/off é pressionado

7.3. Códigos de erro

Pare a unidade imediatamente se uma das próximas falhas ocorrer. Desligue a corrente elétrica, não tente reparar a unidade você mesmo e contacte o centro de assistência mais próximo.

Código	Descrição do erro
EE	Funcionamento incorreto do motor DC
E2	Mau funcionamento do T1 – temperatura da divisão
E3	T2 mau funcionamento do sensor de temperatura do evaporador
E8	Mau funcionamento do alarme do nível de água.
E7	EEPROM comunicação de erro

8. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

8.1. Precausões de segurança

- **Assegure-se que respeita todas as normas de segurança internacionais e locais.**
- **Leia o capitulo "Precauções" antes de proceder à instalação.**
- **As seguintes precauções incluem itens de segurança importantes. Observe-os atentamente.**
- **Mantenha este manual ao alcance para consulta futura.**

As precauções de segurança aqui apresentadas estão divididas em duas categorias. Em ambos os casos, as informações de segurança importantes devem ser lidas atentamente.

⚠**PERIGO:** A não observância destas precauções pode resultar em morte.

⚠ **ADVERTÊNCIA:**A não observância destas precauções pode danificar o equipamento. Após completar a instalação, assegure-se que a unidade funciona corretamente durante a primeira utilização. Por favor informe o cliente como utilizar e manter a unidade.

⚠ **PERIGO:** Assegure-se que apenas pessoal autorizado e qualificado instala ou repara o equipamento. Uma instalação, reparação ou manutenção incorreta podem resultar em choques elétricos, curto circuito, fugas, incendio ou outros danos ao equipamento.

- **Instale de acordo com estas instruções de instalação.**

Se a instalação for defeituosa, pode causar fugas de água, choque eléctrico ou incendio.

- **Use os acessórios específicos para a sua instalação.**

Caso contrário, pode causar a queda do equipamento, a fuga de água, choque elétrico ou incendio.

- **A unidade deve ser instalada a 2.3m de altura.**
- **O equipamento não deve ser instalado numa lavandaria.**
- **Antes de obter acesso aos terminais, todos os circuitos devem ser desligados.**
- **O equipamento deve ser posicionado de forma a que a ficha esteja acessível.**
- **O equipamento deve ter marcada a direcção do fluxo de fluido através de uma palavra ou através de símbolos.**
- **Para a ligação elétrica siga as regulamentações standard nacionais de ligações e de instalação. Deve ser utilizado um circuito independente e uma saída única.**

Se a capacidade do circuito elétrico não for suficiente ou for deficiente pode causar choque elétrico.

- **Use o cabo especificado conecte firmemente e fixe o cabo para que nenhuma força externa interfira no terminal.**

Se a conexão ou a fixação não estiver perfeita pode causar sobreaquecimento ou incendio nas conexões.

- **As ligações devem ser efectuadas corretamente de forma que a placa de controlo seja fixada corretamente.**

Se a placa de controlo não estiver fixada corretamente pode causar sobreaquecimento no ponto de ligação no terminal, incendio ou choque elétrico.

- **Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante,pelo seu agente de assistência técnica ou pessoal autorizado de forma a evitar qualquer perigo.**
- **Um interruptor de desconexão de todos os polos com uma separação de contacto de pelo menos 3mm em todos os polos deve ser ligado em instalações fixas.**
- **Não altere o comprimento do cabo de alimentação nem use uma extensão e não partilhe a saída individual com outros equipamentos elétricos.**

Caso contrário pode causar incendio ou choque elétrico.

- **Se houver fugas de água durante a instalação ventile a divisão imediatamente.**

⚠ ***ATENÇÃO***

- **Ligue o ventiloconvetor á terra.**

Não ligue o fio terra aos tubos de gás ou tubos de água. A ligação incompleta à terra pode causar choque elétrico.

- **Não se esqueça de instalar um disjuntor de ligação á terra.**

A não instalação de um disjuntor de fuga de terra pode resultar em choques elétricos.

- **Ligue os cabos das unidades exteriores, e depois os cabos das unidades interiores.**

Não é permitido ligar o ventiloconvetor à fonte de energia até que as ligações elétricas e de canalização do ventiloconvetor estejam efetuadas.

- **Ao seguir as instruções neste manual de instalação, instale os tubos de dreno para assegurar a drenagem apropriada e isole os tubos para evitar a condensação.**

Tubos de dreno inadequados podem resultar em fugas de água e danos na propriedade.

- **Instale as unidades interior e exterior, alimentação de energia, ligação e conexão de fios pelo menos 1 metro de distancia de televisores ou rádios para evitar interferências de imagem ou ruído.**

Dependendo das ondas radioativas a distancia de 1 metro pode não ser suficiente para eliminar os ruídos.

- **Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas com incapacidade motora, sensorial ou mental, ou falta de experiencia ou conhecimento, a menos que estejam sob supervisão de alguém com conhecimentos que se responsabilize pela sua segurança.**
- **Não instale o ventiloconvetor nos seguintes locais:**
- Onde haja produtos inflamáveis.
- Em zonas costeiras devido ao sal.
- Onde haja gases cáusticos (por exemplo sulfureto) ou perto de zonas termais.
- Em fábricas, onde haja vibração intensa.
- Em autocarros ou caravanas.
- Em cozinhas, onde haja gorduras.
- Onde haja ondas eletromagnéticas.
- Onde haja evaporação de acido ou liquido alcalino
- Outras condições especiais.

8.2. Informações de instalação

- Para instalar corretamente por favor leia este manual atentamentre.
- O ventiloconvetor deve ser instalado por pessoal qualificado.
- Quando instalar a unidade interior ou as suas tubagens por favor siga as instruções constantes neste manual.
- Se o ventiloconvetor for instalado numa parte metálica do edifício, deve ser isolada electricamente de acordo com os parâmetros standard relevantes para os equipamentos elétricos.
- Quando todos os processos da instalação estiverem concluídos, por favor ligue à corrente elétrica somente após uma verificação completa.
- Poderá haver alterações a este manual sem aviso prévio devido a melhorias no equipamento.
-

ORDEM DE INSTALAÇÃO

- Selecionar a localização
- Instale a unidade interior
- Instale a unidade exterior
- Conecte o tubo de dreno
- Efetue as ligações
- Faça um teste de funcionamento

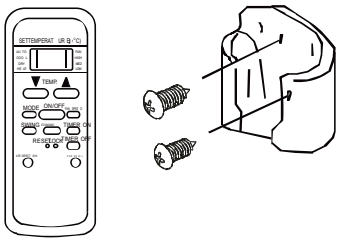
8.3. Acessórios

Por favor, verifique se tem os seguintes acessórios. Se houver necessidade de fazer reposição de algum acessório, efetue cuidadosamente a sua reposição.

Name	Profile	Quantity	Use
1. Parafuso ST3.9X25 para instalação da placa		8	Suportar a instalação da placa
2. Tubo de plástico expandido		8	----------
3. Fita Isoladora		1	----------
4. Tubo de drenagem		1	----------
5. Cobertura de parede		1	----------
6. Comando remoto		1	----------
7. Moldura		1	Suporte para o controlo remoto
8. Parafusos de montagem (ST2.9 x 10-C-H)		2	Para fixação de suporte do controlo remote
9. Pilhas Alcalinas(AM4)		2	Para controlo remoto
10. Junta		4	Para conectar o tubo de água
11. Manual de utilizador	----------	1	----------

⚠ ***Precauções na instalação do controlo remoto:***

- Nunca atire ou deixe cair o comando.
- Antes da instalação, verifique o funcionamento do comando para determinar a localização do suporte.
- Mantenha o controlo remoto a pelo menos 1m de distancia da TV mais próxima ou equipamento de som. (É necessário prevenir perturbações de imagem ou interferências sonoras)
- Não instale o controlo remoto num local exposto ao sol ou perto de uma fonte de calor tal como um forno.
- Respeite a posição dos polos ao inserir as pilhas.



8.4 Inspeção e manuseio da unidade

- Na entrega, a embalagem deve ser verificada e qualquer dano deve ser reportado de imediato ao transportador para reclamação. Quando estiver a manobrar a embalagem tenha em consideração o seguinte:
- Equipamento frágil, manobrar com cuidado.
- Escolha de ante mão qual o destino da unidade.
- Transporte a unidade na embalagem original sempre que possível.
- Quando estiver a erguer a unidade utilize sempre protetores de forma a proteger de danos das cintas e preste atenção à posição das mesmas tendo em consideração o centro de gravidade da unidade.

8.5. Instalação da unidade interior

8.5.1 Local da Instalação

A instalação nos seguintes locais pode causar problemas. Se não poder ser evitado por favor contacte o fornecedor local.

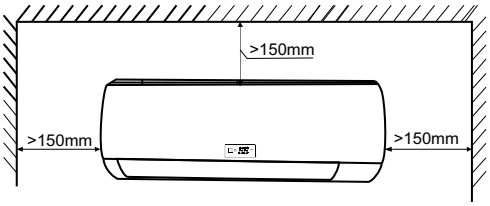
- A instalação nos seguintes locais pode causar problemas. Se não poder ser evitado por favor contacte o fornecedor local.
- Locais com máquinas de óleo
- Zonas costeiras (exposição ao sal).
- Locais onde haja gases cáusticos (por exemplo sulfureto) ou perto de zonas termais.
- Locais onde haja equipamento de alta frequência tais como equipamentos wireless ou de solddura.
- Equipamentos hospitalares.
- Locais onde haja gases combustíveis ou voláteis.
- Locais com condições climatéricas especiais.

Unidade interior

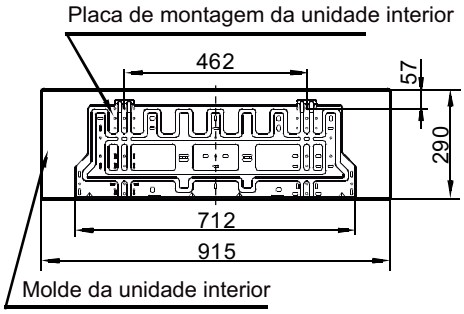
- Locais onde não haja obstáculos perto da entrada e saída de ar.
- Locais onde possível efectuar a manutenção recorrente.
- Um local que proporcione espaço a volta da unidade interior como pode verificar na imagem à direita.
- Locais onde haja um elevado campo eletromagnético
- Um local que esteja afastado de fontes de calor, vapor e gases inflamáveis.

8.5.2 Espaço requerido, instalação de furações

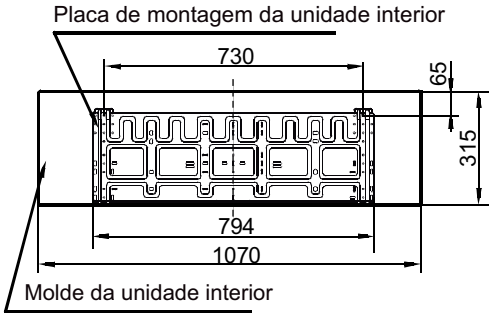
1) Espaço requerido



Mod. MILAN 26A, MILAN 35A

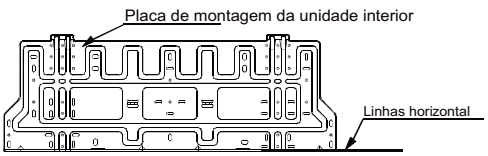


Mod. MILAN 42A

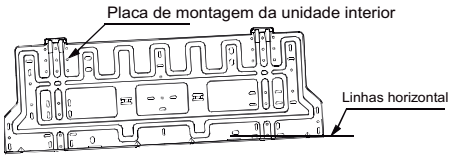


2) Instalação do equipamento

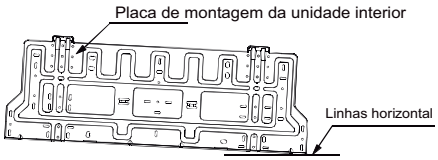
- Instale o suporte na horizontal na parede e respeite os espaços indicados para a instalação da mesma.
- Em caso de paredes de tijolo, betão ou paredes dentro deste tipo, efetue furos com 5 mm de diâmetro. Insira as buchas apropriadas para os parafusos.
- Fixe o suporte na parede



O (Instalação Correta)



X (Instalação errada)



X (instalação errada)

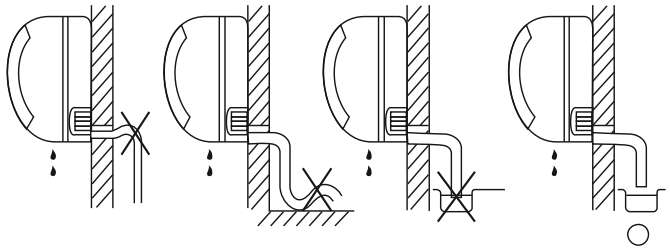
3) Efectuar as furações

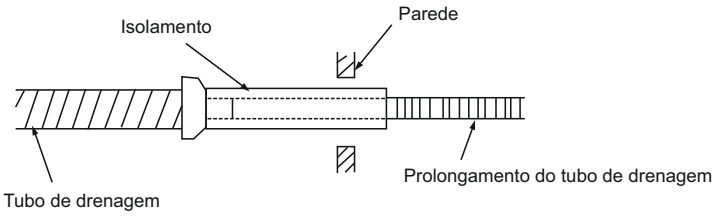
- Determine o local para o tubo com a ajuda da placa de fixação e efectue um furo de 95mm ø de forma a que tenha uma ligeira inclinação para baixo.
- Use sempre equipamento apropriado quando efectuar furos em metal ou madeira.

8.5.3 Ligação do tubo de dreno e instalação de drenagem

1) Drenagem

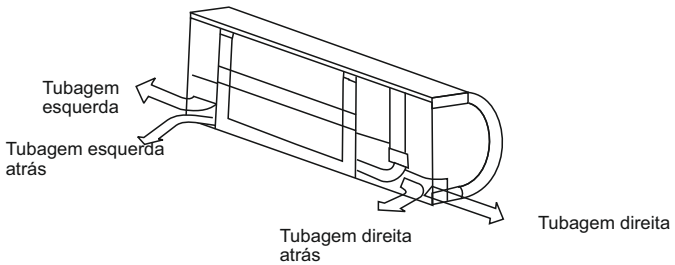
- Insira a mangueira de drenagem para inclinada para baixo. Não instale a mangueira como exemplificado abaixo.
- Quando efectuar a conexão da mesma isole as conexões de extensão com um tubo isolante.

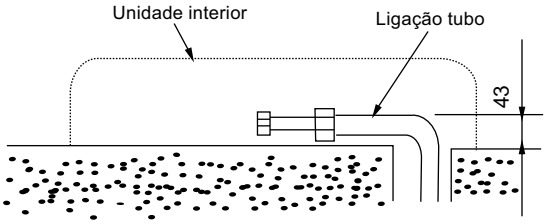




2) Ligação tubo:

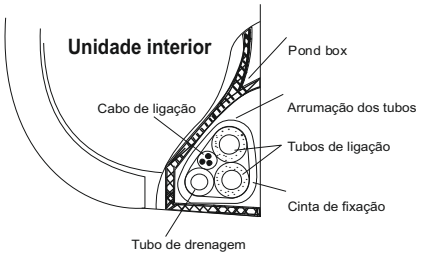
- Para ligação do esgoto do lado esquerdo , instale os tubos conforme mostrado. Dobre o tubo de conexão para ser colocado à altura de 43 milímetros ou menos da parede.
- Fixe o terminal do tubo de ligação. (consulte o paragrafo: Instalação do tubo de água)
- Após a conexão, todos os tubos devem ser cobertos por material resistente ao calor.





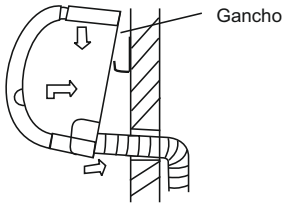
⚠ *CUIDADOS*

- Conecte a unidade interior antes da unidade exterior e dobre o tubo e instale-o de forma adquada.
- Não deixe escapar o tubo da parte posterior da unidade interior.
- Tenha cuidado para não deixar o tubo de dreno com folga.
- Isole ambos os tubos auxiliares.
- Coloque o tubo de dreno debaixo do tubo auxiliar.



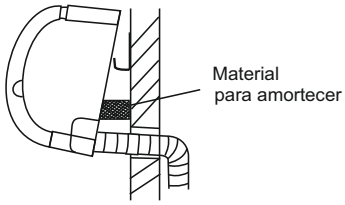
3) Ligações e tubagens

- Envolva o tubo de ligação e o tubo de dreno com fita.
- Uma vez que a água dos condensados é canalizada para o tabuleiro de condensados, não coloque nada no mesmo.



8.5.4. Instalação da unidade interior

- Passe o tubo no furo da parede.
- Encaixe a unidade no suporte de fixação e mova a mesma para os lados para se certificar que a mesma está bem fixa.
- Pode efectuar a canalização facilmente levantando a unidade interior colocando um suporte entre a parede e a unidade interior. Remova-o após efectuar a canalização.
- Empurre a parte inferior da unidade interior contra a parede e, em seguida, mova a unidade interior de um lado para outro, suba e desça para verificar se está ligada firmemente.



8.6. Ligações dos tubos de àgua

8.6.1 1.1.1Material e medida dos tubos

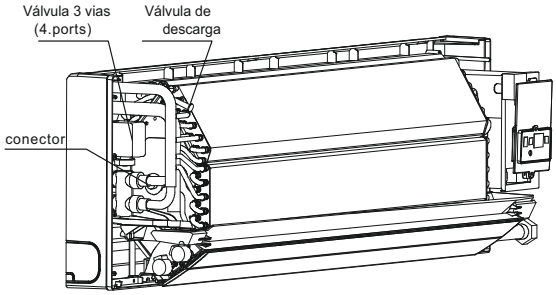
Modelos	MILAN 26A, 35A, 42A
Material dos Tubos	Tubos de cobre para ventiloconvetor
Conexões de ventilação	3/4”
	3/4”

8.6.2 Ligação aos tubos de água

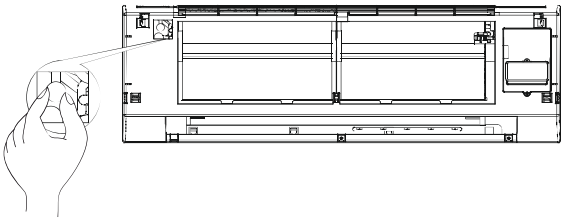
Ligação aos tubos de água deve ser feita por profissionais.

Extensão-Dupla deve ser usada quando se conectar os tubos da unidade interior.

NOTE: *por favor consulte o manual de instalação para efectuar a canalização do ventiloconvetor com dispositivo dentro do regulador de pressão.*



■ *Na primeira depuração, deixe sair o ar das bobinas através de válvula de expulsão.*



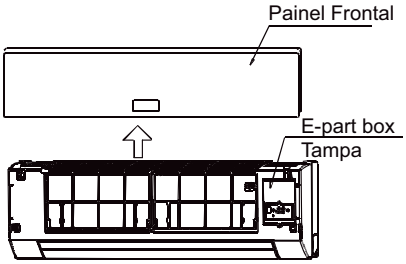
8.7. Tabela de ligações

♦ *Funções de backup são selecionáveis na solicitação do usuário.*

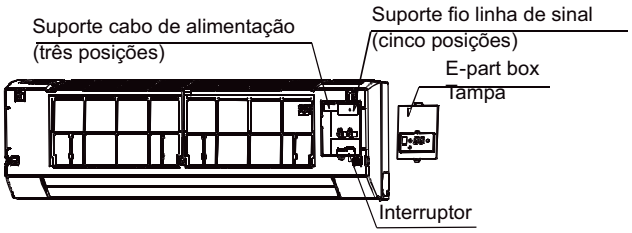
♦ *Um interruptor multipolar com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm em todos os polos deve ser colocado no arnês com a intervenção de Pontuação: valores atuais pelo menos 10mA de acordo com a legislação nacional.*

♦ *Ligações elétricas devem ser realizadas em conformidade com as regulamentações nacionais.*

1)Remova o painel frontal, depois desmonte a tampa da E-part box (consulte a imagem abaixo)



2) Conecte individualmente o cabo e sinal de potência, ajuste o interruptor de ligação (consulte a figura abaixo).



8.7.1 Diagrama de terminais da placa

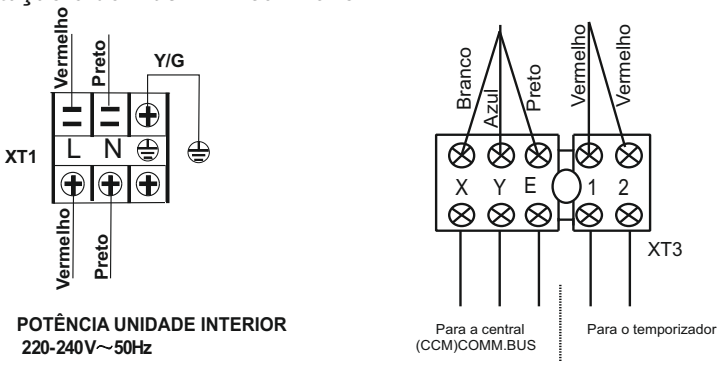
Por favor consulte o diagrama de ligações da unidade interior.

NOTE: *os equipamentos de ventiloconvetor podem ser conectados com o Monitor de controle Central (CCM). Antes da operação, por favor efectue as ligações corretamente e defina o endereço do sistema e o endereço de rede de unidades interiores.*

■ ***Especificações para a fonte de alimentação***

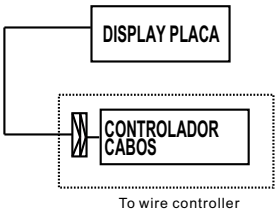
Modelos		***MILAN 26A, 35A, 42A***
Power supply	*Fase*	*Monofásico*
	Frequencia e volt	*220-240V ~, 50Hz*
Circuit breaker/fuse (A)		*15/15*
Potência das ligação unidade interior (mm²)	*Abaixo 20m*	*Cabos de ligação 2.5 mm²*
	Abaixo 50m	*Cabos de ligação 6 mm²*
Ligação à terra (mm²)		*2.5*

A designação do cabo de alimentação é de-H05RN-F ou inferior.



- Por favor, adote o cabo blindado torcido e conecte a camada blindada ao E.

A função reservada dos cabos de controlo é indicada nas tabelas de linhas, os utilizadores podem comprar o controlador com fios quando desejarem.



8.7.2 Configuração de endereço de rede

Todos os equipamentos de ventiloconvetor na rede têm apenas um endereço de rede de forma a que seja possível distingui-los. O endereço de cada equipamento na rede é definido pelo codigo do interruptor no Modulo de interface da rede (NIM), é definido dentro de um campo 0-63.

Conjunto de interruptores		***Códigos de rede***
S1	**ENC2**	
	～	00 ~ 15
	～	16 ~ 31
	～	32 ~ 47
	～	48 ~ 63

9. TESTE DE FUNCIONAMENTO

- Os testes devem ser levados a cabo após a instalação estar concluida.
- Por favor confirme os seguintes pontos antes de iniciar o teste:
- A unidade interior e exterior estão instaladas corretamente.
- Canalização e ligações eletricas estão efectuadas corretamente.
- Verifique se há alguma fuga na canalização.
- O isolamento de aquecimento funciona bem
- A ligação à terra está efectuada corretamente.
- A voltagem da ligação é equivalente à voltagem do ara condicionado.
- Não há nenhum obstaculo à saida e entrada de ar das unidades interior e exterior.
- O ventiloconvetor está pré aquecido antes de ligar a conrrente eléctrica.

TESTE FUNCIONAMENTO

Defina o ventiloconvetor sob o modo de " arrefecimento" com o controlo remoto , e verifique os seguintes pontos. Se existe algum problema no funcionamento, por favor resolva-o de acordo com o capitulo "Solução de Problemas" deste manual.

1) Unidade Interior

- Verifique se os botões do controlo remoto funcionam bem
- Se o deflector move normalmente
- Se a temperatura está bem ajustada
- Se o indicador acende normalmente.
- Se o botões de temporização funcionam bem.
- Se a drenagem é normal.
- Se há vibrações ou ruídos anormais durante a operação.
- Se o ventiloconvetor aquece bem.

ANEXOS

1. Especificações

Modelos				MILAN 26A	MILAN 35A	MILAN 42A
Fluxo de Ar		H/M/L	m^3/h	425/360/320	680/580/510	850/720/640
		H/M/L	CFM	250/210/190	400/340/300	500/420/380
Arrefecimento	Capacidade	H/M/L	kW	2.63/2.41/2.16	3.28/2.83/2.41	4.25/3.85/3.32
	Fluxo de água	H	l/h	452	564	731
	Caduta pressione acqua	H	kPa	29.4	43.5	31.8
Aquecimento	Capacidade	H/M/L	kW	3.36/3.1/2.79	4.37/3.73/3.17	5.81/5.17/4.43
	Pressão àgua	H	kPa	27.3	40.8	30.2
Alimentação Elétrica			V/ph/Hz	220-240/1/50		
Potência Absorvida		H	W	24	40	50
Pressão sonora		H/M/L	dB(A)	30/24/20	37/31/26	39/33/28
Motor Ventilador	Tipo /			4-velocidades de baixo ruído		
	Quantidade/			1		
Ventilador	Tipo			Ventilador Tangencial		
	Quantidade /			1		
Evaporador	Linhas			2		
	Pressão máxima de funcionamento		Mpa	1.6		
	Diametro		mm	Φ7		
Unidade	Dimensões	W×H×D	mm	915×230×290		1072×230×315
	Peso líquido		kg	13	13.3	15.8
	Embalagem	W×H×D	mm	1020×315×390		
	Peso Bruto		kg	16.3	16.7	19.4
Tubo de ligação	entrada/saída de água		Inch	G3/4"		
	Tubo de drenagem		mm	ODΦ20		

Notas

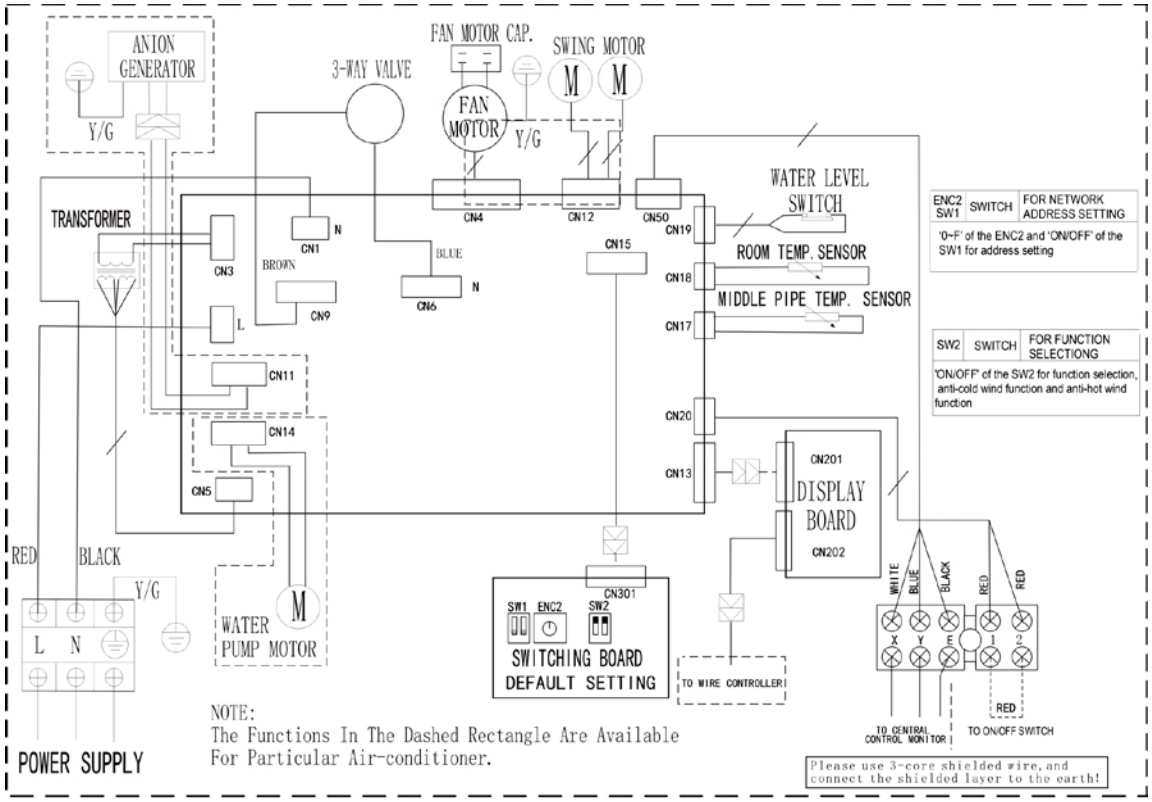
Teste de condições
1) Capacidade de Arrefecimento
- Temp. interna b.s./b.u. 27/19°C.
- Temp. entrada de água 7°C.
- Temp.saída de água 12°C.

2) Aquecimento
- Temp. entrada de água 50°C.
- Temp. interna 20°C b.s.

3) O nível de ruído é testado numa câmara semi-anecóica

2. Esquema Elétrico

Mod.: MILAN 26A, 35A, 42A



LEGENDA

- Sensor de temperatura da divisão
- Sensor de temp. média
- Alimentação de energia
- Balanço do motor
- Motor de ventilação
- RT: SENSOR DE TEMPERATURA
- INTERRUPTOR DE NIVEL DE ÁGUA
- CAPACIDADE DO MOTOR DE VENTILAÇÃO
- VALVULA DE 3VIAS
- TRANSFORMADOR
- PLACA DO ECRÃ
- CONTROLADOR DE LIGAÇÕES
- INTERRUPTOR ON/OFF
- MONITOR DE CONTROLO CENTRAL
- PLACA DE COMUTAÇÃO
- DEFINIÇÕES BASE
- MOTOR DA BOMBA DE ÁGUA
- GERADOR DE ANION
- VERMELHO
- PRETO
- AZUL
- Y/G: AMARELO VERDE
- BRANCO
- CN: CONECTORES NA PLACA
- L: VIVO
- N: NEUTRO
- PARA DEFINIÇÃO DE LIGAÇÃO À REDE
- 0-F do ENC2 e 'on/off' do SW1 para definições de endereço
- Para seleção de funções
- Por favor, use 3-núcleo fio e conecte a camada blindada para a terra
- Nota: As funções no retângulo tracejado estão disponíveis para ventiloconvetores particulares

nipon
coolair

www.nipon-coolair.com